

MISES EN GARDE

Pendant l'utilisation d'un appareil électrique, il faut toujours suivre certaines règles de sécurité. Lire toutes les instructions avant d'utiliser la tondeuse Andis.

DANGER : Les consignes qui suivent permettent de réduire les risques d'électrocution.

1. Ne pas tenter de récupérer un appareil électrique qui est tombé dans l'eau. Le débrancher immédiatement.
2. Ne pas utiliser cet appareil dans le bain ou sous la douche.
3. Ne pas déposer ni ranger l'appareil à un endroit d'où il pourrait tomber dans un bain ou un évier. Ne pas mettre l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
4. Toujours débrancher l'appareil de la prise murale immédiatement après l'utilisation.
5. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de le déplacer ou d'installer une pièce.

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de brûlure, d'incendie, d'électrocution et de blessure :

1. Ne jamais laisser un appareil branché sans surveillance.
2. Une supervision étroite est requise lorsque des enfants ou des personnes avec certaines invalidités utilisent l'appareil ou se trouvent à proximité.
3. Utiliser cet appareil seulement pour l'usage prévu décrit dans ce manuel. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par Andis.
4. Ne jamais utiliser l'appareil si son cordon ou sa fiche de branchement est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été échappé, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Le retourner plutôt à un centre de réparation Andis pour examen et réparation.
5. Garder le cordon à l'écart des surfaces chaudes.
6. Ne jamais insérer aucun objet dans une ouverture de l'appareil.
7. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur, dans un endroit où des aérosols sont employés ou encore dans un endroit où l'on administre de l'oxygène.
8. Pour éviter les blessures, ne pas utiliser des lames ou des guides de coupe brisés ou endommagés.
9. Pour débrancher l'appareil, mettre d'abord le commutateur à la position d'arrêt, puis retirer la fiche de la prise murale.
10. Lorsque l'appareil est en marche, ne le placez pas ou ne le laissez pas dans un endroit où 1) un animal pourrait l'endommager ou 2) il pourrait être exposé aux intempéries.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

CE PRODUIT EST DESTINÉ À UN USAGE COMMERCIAL.

RÉPARATION D'UNE TONDEUSE À DOUBLE ISOLATION

Une tondeuse à double isolation possède deux systèmes d'isolation au lieu d'une prise de terre. On ne devrait d'ailleurs pas ajouter de prise de terre. Seul un centre de réparation agréé Andis devrait réparer ce genre de tondeuse qui nécessite des soins particuliers et une bonne connaissance de l'appareil. Les pièces de rechange doivent être identiques à celles qu'on remplace. Les mots «DOUBLE INSULATION» ou «DOUBLE INSULATED», ou encore le symbole figurent sur une tondeuse à double isolation.

DIRECTIVES D'UTILISATION
Veuillez lire les directives suivantes avant d'utiliser votre nouvelle tondeuse Andis. Prenez soin de votre appareil et il durera pendant des années. Avant de faire fonctionner la tondeuse, enlevez le protège-lame (certains modèles n'en sont pas dotés). Branchez l'appareil dans une prise de 120 volts, 60 cycles C.A. ou tel qu'il est indiqué sur l'appareil. Pour mettre la tondeuse en marche, glissez la commande vers la position «ON». Pour l'arrêter, remettez la commande à sa position initiale. Après avoir utilisé la tondeuse, enroulez le cordon et rangez l'appareil dans un endroit sécuritaire.

FONCTIONNEMENT À 2 VITESSES

La tondeuse Andis Detachable Plus fonctionne à deux vitesses : vitesse normale et grande vitesse (diagramme A). Utilisez la vitesse normale (réglage 1) pour l'essentiel des besoins de coupe. Utilisez la grande vitesse (réglage 2) pour couper à travers un poil épais.

RETRAIT DES LAMES

Pour enlever les lames, assurez-vous tout d'abord que l'appareil est à la position «arrêt» et appuyez ensuite sur les lames vers le bas avec les deux pouces (voir diagramme B) et glissez-les hors du pivot d'articulation. Si le pivot se referme, utilisez un petit tournevis standard pour l'ouvrir (voir diagramme C). REMARQUE: Les poils peuvent s'accumuler dans la cavité frontale du boîtier sous les lames. Si c'est le cas, vous pouvez enlever les poils à l'aide d'une petite brosse ou d'une vieille brosse à dents pendant que les lames sont hors de la tondeuse (voir diagramme C pour connaître l'emplacement de la cavité).

REMPLACEMENT OU CHANGEMENT DES LAMES

Pour remplacer ou changer les lames, glissez le support des lames dans le pivot d'articulation de la tondeuse (voir diagramme D). Ensuite, mettez la tondeuse en marche et poussez les lames vers la tondeuse pour bien les fixer.

ENTRETIEN DE LA TONDEUSE

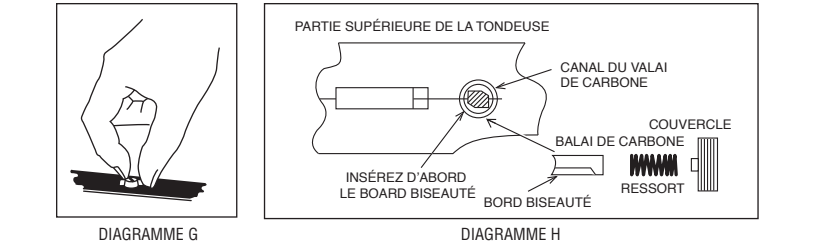
Le mécanisme interne de la tondeuse a été lubrifié de façon permanente à l'usine. Seul le mode d'entretien décrit dans ce manuel convient à votre tondeuse Andis. À défaut, vous pouvez la confier à Andis Company ou à un centre de réparation agréé Andis.

ENTRETIEN ET RÉPARATION DES LAMES À TONDEUSE ANDIS

Vous devriez huiler les lames avant, pendant et après chaque utilisation. Si les lames laissent des traces ou cessent de fonctionner adéquatement, vous devez les huiler. Mettez quelques gouttes d'huile à tondeuse Andis sur le devant et le côté des lames (voir diagramme E). Enlevez l'excès d'huile sur les lames à l'aide d'un chiffon sec et doux. Les lubrifiants en aérosol ne contiennent pas assez d'huile pour bien lubrifier les lames mais ils sont d'excellents liquides de refroidissement pour les tondeuses. Remplacez toujours les lames brisées ou ébréchées afin de prévenir les blessures. Vous pouvez enlever l'excès de poils sur vos lames à l'aide d'une petite brosse ou d'une vieille brosse à dents. Pour nettoyer les lames, nous suggérons de les immerger (lames seulement) dans une cuvette peu profonde remplie d'huile à tondeuse Andis pendant que la tondeuse est en marche. Toute poussière et tout poil accumulés entre les lames devraient s'enlever. Après le nettoyage, mettez votre tondeuse à la position «arrêt» et séchez les lames à l'aide d'un chiffon sec. Vous pouvez ensuite recommencer à tondre. Si les lames ne coupent toujours pas après les avoir nettoyées, quelques poils fins peuvent être coincés entre la lame supérieure et la lame inférieure. Si c'est le cas, vous devez enlever les lames. Faites d'abord glisser la lame supérieure d'un côté sans desserrer le ressort de tension ni retirer complètement la lame de sous le ressort (voir diagramme F). Essuyez la surface entre les lames à l'aide d'un chiffon sec et mettez une goutte d'huile à tondeuse à la jonction des lames et dans la fente-guide du ressort (voir diagramme F). Faites glisser maintenant la lame supérieure du côté opposé de la lame inférieure et répétez le procédé. Après le nettoyage, faites glisser la lame supérieure au-dessus de la lame inférieure. Manipulez ou rangez votre tondeuse Andis les lames vers le bas de façon que l'excès d'huile ne coule pas dans l'étui à tondeuse.

REMPLACEMENT DES BROSSES EN CARBONE

AVERTISSEMENT : Débrancher la tondeuse avant de retirer les capuchons de brosse en carbone ou d'effectuer une maintenance, sous peine d'électrocution. Les brosses en carbone de votre tondeuse doivent être vérifiées tous les trois à six mois. Le remplacement des brosses en carbone doit être effectué avant que leur longueur n'atteigne 1,6 mm. Pour remplacer les brosses en carbone, dévisser leur capuchon avec un tournevis standard. Procéder une brosse à la fois. **Attention** : Les brosses en carbone sont montées sur ressort. Faire attention lors du dévissage des capuchons (diagramme G). Le ressort de la brosse doit être clairement visible lors du retrait du capuchon. Sortir le ressort et la brosse de son canal, puis retirer la brosse en carbone usagée. Basculer la tondeuse vers un côté pour que la brosse en carbone glisse à l'extérieur. Veiller à noter la manière dont la brosse est insérée de sorte que, si elle n'a pas besoin d'être remplacée, elle puisse être réinsérée exactement dans la même position. Lors de l'insertion d'une brosse en carbone neuve dans le canal qui lui



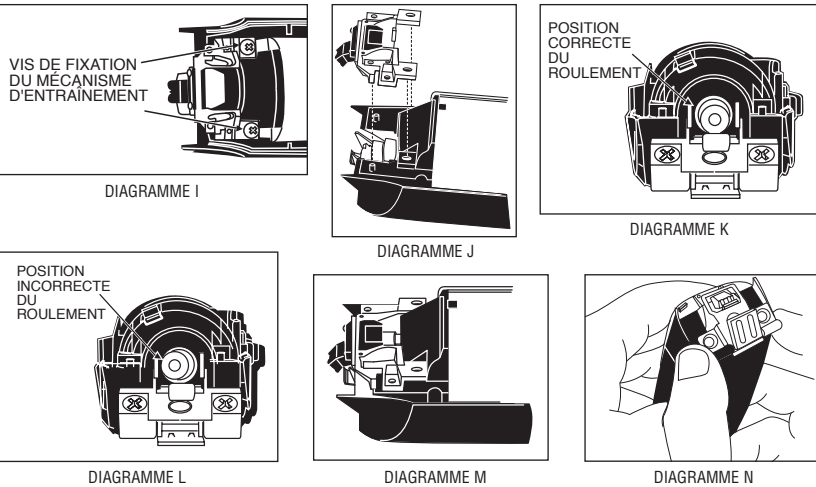
est réservé, veillez à aligner la courbure à l'extrémité de la brosse en carbone sur celle du commutateur en bas du canal (diagramme H). Lorsque l'alignement est correct, les deux bords biseautés de la brosse en carbone se situent en haut à droite et en bas à gauche. Veiller à insérer en premier l'extrémité biseautée de la brosse en carbone dans le canal. Cette procédure doit être correctement exécutée faute de quoi les brosses en carbone risquent de ne pas être correctement plaquées contre le commutateur. Remettre le ressort de la brosse dans le trou de la brosse, une fois celle-ci remise en place, puis remettre le capuchon et le fixer avec un tournevis standard. Tourner dans le sens horaire jusqu'à ce que la butée du capuchon soit perceptible. Si le capuchon est trop serré, il poussera le ressort au-delà de la brosse en carbone et endommagera le commutateur.

CHANGEMENT DU MÉCANISME D'ENTRAÎNEMENT DES LAMES

Si les lames ne coupent plus adéquatement (essayez plus d'une lame: celle en place est peut-être émoussée), vous devrez peut-être remplacer le mécanisme d'entraînement des lames.

Changement du mécanisme d'entraînement des lames:

1. Débranchez la tondeuse.
2. Enlevez les lames.
3. Dévissez les quatre vis du boîtier à l'aide d'un tournevis Phillips.
4. Tournez la tondeuse et enlevez le boîtier.
5. Retirer les vis de fixation du mécanisme d'entraînement des lames (diagramme K).
6. **REMARQUE** : Avant de retirer le mécanisme d'entraînement des lames, noter son positionnement (pour faciliter l'installation du nouveau mécanisme). Retirer le mécanisme d'entraînement des lames (diagramme J).
7. Le roulement du mécanisme d'entraînement doit se trouver à son point le plus bas; dans le cas contraire, le déplacer avec le doigt à la position la plus basse (diagrammes K & L).
8. Aligner les trous de vis de l'entraînement de la lame neuve, puis presser au niveau des trous de vis (diagramme M).
9. Remonter l'entraînement de la lame à l'aide des vis (diagramme I).
10. Remettre le couvercle et retourner la tondeuse.
11. Remettre les vis du boîtier. (vis courtes au dos près du cordon-vis longues sur l'avant près de la lame).



ATTENTION: Ne jamais manipuler la tondeuse Andis tout en réglant le débit d'un robinet d'eau, la tenir sous un filet d'eau ni la plonger dans l'eau. De telles manoeuvres présentent un risque d'électrocution et d'endommagement de la tondeuse. **ANDIS COMPANY ne pourra être tenue responsable de blessures par suite de telles négligences.**

FACTORY REPAIR SERVICE

When the blades of your Andis Clipper become dull after repeated use, it is advised to send your blades to an Andis Authorized Service Station mentioned above for resharpening. If you wish your clipper to be serviced as well, they should be carefully packed and mailed either Parcel Post Insured, or U.P.S.

SERVICIO DE REPARACIÓN EN FÁBRICA

Quando las hojas de la recortadora Andis quedan desafiladas después de un uso repetido, se aconseja enviarlas a una Estación de Servicio Autorizado de Andis mencionada más arriba para reaflirlas. Si desea que también la recortadora reciba servicio técnico, deberá embalarla cuidadosamente y enviarla por correo asegurado o por U.P.S.

SERVICE DE RÉPARATION EN USINE

Lorsque les lames de la tondeuse Andis s'émoussent après une utilisation répétée, il est conseillé de les envoyer à un centre de réparation agréé par Andis (voir plus haut) pour réaffûtage. Pour faire réparer ou entretenir la tondeuse, emballer celle-ci soigneusement et l'envoyer par colis postal assuré ou par UPS dans un centre de réparation agréé par Andis dont le nom figure dans ce manuel.

Please see enclosed slip sheet for all Andis Authorized Repair Stations
En la ficha adjunta encontrará todos los centros de reparación autorizados de Andis
Pour tous les centres d'entretien agréés Andis, consulter l'intercalaire ci-joint

ONE YEAR LIMITED WARRANTY

This Andis product is warranted against defective material or workmanship for one year from the date of purchase. All implied warranties arising and by virtue of State law shall also be limited to one year. Any Andis product determined to be defective in material or workmanship during the warranty period will be repaired or replaced without cost to the consumer for parts and labor. The defective product must be returned with proof of purchase and \$6.50 to cover cost of handling, to any Authorized Andis Repair Station or to: Andis, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, Wisconsin 53177 USA or IN CANADA please call 1-800-558-9441. Enclose or attach a letter describing the nature of the problem. Due to foreign matter sometimes found in hair, clipper blades or resharpening of blades are not subject to the one year warranty. The blade set has a 10 Day Limited Warranty. If the blade set fails to cut, it will be resharpened free of charge if returned within 10 days of purchase. Send your blade set postage prepaid with the original purchase receipt to: ANDIS COMPANY, ATTENTION: Service Department, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, Wisconsin 53177 (U.S. & Canada only). Andis will not be liable under this warranty for any defect, failure or malfunction of any of its products caused by normal wear, abuse, misuse, unauthorized adjustments or disassembling. Andis will not be liable for any consequential damages resulting from any defect in material or workmanship of any of its products. Some States do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. The Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary from State to State.
Date Purchased _____ Model _____

GARANTÍA LIMITADA

Este producto Andis está garantizado contra defectos de materia prima o de fabricación durante un año a partir de la fecha de compra. Todas las garantías implícitas surgidas y en virtud de la ley estatal tendrán también un límite de un año. Cualquier producto Andis que haya sido considerado defectuoso en cuanto a materia prima o fabricación durante el período de garantía será reparado o cambiado por otro sin gasto alguno para el consumidor en concepto de piezas o mano de obra. El producto defectuoso debe ser enviado, junto con el comprobante de compra y 6.50 dólares americanos para cubrir los gastos de manejo, a cualquier centro de servicio de reparación autorizado de Andis o a la siguiente dirección: Andis, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177 (EE.UU.), o en CANADÁ, llame al 1-800-558-9441. Adjunte una carta que describa la naturaleza del problema. Debido a que a veces se encuentran cuerpos extraños en el cabello, las cuchillas de la recortadora o el nuevo afilado de las mismas no se hallan sujetos a la garantía de un año. El juego de cuchillas tiene una garantía limitada de 10 días. Si el juego de cuchillas no corta, se lo afilaremos sin costo alguno para usted si lo devuelve en el plazo de 10 días a partir de la fecha de compra. Envíe el juego de cuchillas con porte pagado junto con el recibo de compra original a: ANDIS COMPANY, ATTENTION: Service Department, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177, EE.UU. (válido sólo en EE.UU. y Canadá). Bajo esta garantía, Andis no será responsable de ningún defecto, falla o avería de cualquiera de sus productos que sea ocasionado por el desgaste normal, mal uso, uso indebido, modificaciones o desmontaje no autorizados. Andis no será responsable de los daños consecuentes que resulten de cualquier defecto de material o fabricación en cualquiera de sus productos. Algunos estados no permiten limitaciones respecto a la duración de una garantía implícita, o exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que es posible que las limitaciones o exclusiones arriba indicadas no sean aplicables a su caso. La garantía otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que pueden variar de un estado a otro.
Fecha de compra _____ Modelo _____

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN

Ce produit Andis est garanti contre tout vice de matière ou défaut de fabrication pendant un an à compter de la date d'achat. La durée de validité de toutes les garanties implicites découlant et applicables en vertu de la législation de l'état ou de la province est aussi limitée à un an. Tout produit Andis qui présente un vice de matière ou un défaut de fabrication pendant la période de garantie est réparé ou remplacé sans frais de pièces et de main-d'œuvre pour le consommateur. Le produit défectueux doit être renvoyé en port payé, avec la preuve d'achat et 6,50 \$ pour les frais de manutention, à tout centre d'entretien agréé Andis ou à : Andis, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177 U.S.A. ou, au Canada, composer le 1-800-558-9441. Joindre une lettre décrivant la nature du problème. À cause des corps étrangers qui se trouvent parfois dans les poils, les lames de tondeuse et leur affûtage sont exclus de la garantie d'un an. Le jeu de lames fait l'objet d'une garantie limitée de 10 jours. Si le jeu de lames ne coupe pas, il est réaffûté gratuitement, à condition d'être renvoyé dans les 10 jours suivant la date d'achat. Expédier le jeu de lames en port payé, avec l'original de la preuve d'achat, à : ANDIS COMPANY, ATTENTION : Service Department, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177 U.S.A. (É.-U. et Canada uniquement). Andis décline toute responsabilité au titre de la garantie pour tous défaut, panne ou mauvais fonctionnement de l'un quelconque de ses produits, imputables à l'usage normal, à l'usage abusif, au mésusage, à des réglages ou à un démontage non autorisés. Andis décline toute responsabilité en matière de dommages indirects découlant de tout vice de matière ou défaut de fabrication de l'un quelconque de ses produits. Comme certains états ou certaines provinces n'admettent pas les limitations de la durée de validité d'une garantie implicite ou l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. La garantie confère des droits reconnus par la loi et peut s'assortir d'autres droits qui diffèrent d'un état, d'une province ou d'un pays à l'autre.
Date d'achat _____ Modèle _____

KEEP THIS FOR YOUR RECORDS
GUARDE ESTE DOCUMENTO EN SUS ARCHIVOS
CONSERVEZ CE DOCUMENT DANS VOS DOSSIERS

Andis Company
1800 Renaissance Blvd. Sturtevant, WI 53177
1-800-558-9441 Canada: 1-800-335-4092
info@andisco.com **www.andis.com**



Andis® Model AG2 Detachable
Blades are compatible with
Oster® Model A5

Las hojas desmontables Andis®
modelo AG2 son compatibles con
los equipos Oster® modelo A5

Les lames détachables modèle AG2
d'Andis® sont compatibles avec le
modèle A5 d'Oster®

MODEL AG2

Congratulations – you just went First Class when you bought this Andis product. Careful workmanship and quality design have been the hallmarks of Andis products since 1922.

¡Felicidades! Al adquirir este producto Andis, usted ha hecho una compra de primera clase. Trabajo esmerado y diseños de calidad han distinguido a los productos Andis desde 1922.

Toutes nos félicitations pour l'achat de cet appareil, un produit Andis de première classe. La qualité de fabrication et de conception est l'apanage des produits Andis depuis la fondation de la société en 1922.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: Read all instructions before using the Andis Clipper.

DANGER: To reduce the risk of electric shock:

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
5. Unplug this appliance before cleaning, removing, or assembling parts.


WARNING: To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in.
2. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on or near children or individuals with certain disabilities.
3. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Andis.
4. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to an Andis Service Center for examination or repair.
5. Keep the cord away from heated surfaces.
6. Never drop or insert any object into any opening.
7. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
8. Do not use this appliance with a damaged or broken blade or comb, as injury to the skin may occur.
9. To disconnect turn control to “off” then remove plug from outlet.
10. During use, do not place or leave appliance where it may be (1) damaged by an animal or (2) exposed to weather.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR COMMERCIAL USE.

SERVICING OF A DOUBLE-INSULATED CLIPPER

In a double-insulated clipper, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated clipper, nor should a means for grounding be added. Servicing a double-insulated clipper requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by an Andis Authorized Service Station. Replacement parts must be identical to those parts being replaced. A double-insulated clipper is marked by the words “DOUBLE INSULATION” or “DOUBLE INSULATED”. The symbol  may also be marked on the appliance.

OPERATING INSTRUCTIONS

Please read the following instructions before using your new Andis Clipper. Give it the care that a fine precision built instrument deserves and it will give you years of service. **Before starting your clipper** remove the blade guard (some models may not have a blade guard). Plug cord into electrical outlet, operate 120 volt, 60 cycle AC electrical current or as noted on unit. To start clipper move switch button to **on position**, to stop, move switch button **back** to original position. After using your Andis Clipper, rewrap cord, and store in a safe place.

2-SPEED OPERATION

Your Andis Detachable Plus comes with normal and high speed operation (Diagram A). Use the normal setting (setting #1) for most cutting needs. Use the high speed setting (setting #2) for cutting through heavy coats.

REMOVING BLADE SET

To remove blade set, first make sure your clipper motor is switched off, then push down on blade with both thumbs (Diagram B) and slide blade off blade hinge. If your blade hinge should snap closed and is flush with the clipper, use a small standard screwdriver to pry the tongue of the hinge out (Diagram C). **NOTE:** Hair may accumulate in the front cavity of the housing under the blade. If this happens, you can clean out the hair by brushing out the cavity with a small brush or an old toothbrush while the blade is off the clipper (See Diagram C for location of cavity being referenced).

REPLACING OR CHANGING BLADE SET

To replace or change your blade set, slide the blade bracket onto the hinge of the clipper (Diagram D) and with the clipper **turned on**, push the blade towards the clipper to lock into position.

USER MAINTENANCE

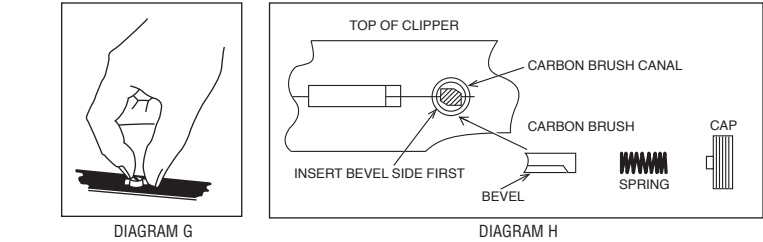
The internal mechanism of your motor clipper has been permanently lubricated at the factory. Other than the recommended maintenance described in this manual, no other maintenance should be performed, except by Andis Company or an Andis Authorized Repair Service Station.

CARE AND SERVICING OF YOUR ANDIS CLIPPER BLADES

Blades should be oiled before, **during**, and after use. If your clipper blades leave streaks or slow down, it's a sure sign blades need oil. Place a few drops of Andis Clipper Oil on the front and side of the cutter blades (Diagram E). Wipe excess oil off blades with a soft dry cloth. Spray lubricants contain insufficient oil for good lubrication, but are an excellent clipper blade coolant. Always replace broken or nicked blades to prevent injury. You can clean the excess hair from your blades by using a small brush or worn out toothbrush. To clean the blades we suggest to immerse the **blades only** into a shallow pan of Andis Clipper Oil, while the clipper is running. Any excess hair and dirt that has accumulated between the blades should come out. After cleaning, turn your clipper off and dry blades with a clean dry cloth and start clipping again. If upon cleaning your blades you find that the blades will still not cut, there may be a few fine pieces of hair trapped between the upper and lower blade. If this happens, you will need to snap the blade off the clipper. Proceed to slide the upper blade to one side, without loosening the tension spring or moving the upper blade completely out from under the tension spring (See Diagram F for position of blade). Wipe the surface between the blades clean with a dry cloth, then place a drop of clipper oil where the upper and lower blades meet and also in the guide slot of the tension spring (Diagram F). Now slide the upper blade to the opposite side of the lower blade and repeat this process. After completing this cleaning procedure, slide the upper blade centering it over the lower blade. Handle or store your Andis Clipper with the **blades down** so excess oil will not run into the clipper case.

REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES

WARNING: Clipper must be unplugged before removing carbon brush caps or performing any maintenance, as electrical shock may occur. The carbon brushes of your clipper should be checked every three to six months. Carbon brush replacement should be performed when the carbon brushes reach no less than 1/16" in length. To replace the carbon brushes, unscrew brush caps with a standard screwdriver. Do one side at a time. **Caution:** the carbon brushes are spring loaded. Take precaution when unscrewing the brush caps from the unit (Diagram G). The brush spring should be in plain view upon removing the cap. Pull out the spring and brush from its canal, then remove old carbon brush. Tip the clipper to one side so the carbon brush slides out. Be sure to note the way the brush is inserted so that if it does not need replacing, it may be re-inserted exactly the same position. When placing a new carbon brush into the carbon brush canal, make sure to align the curvature on the end of the carbon brush with the curve of the commutator seen at the bottom of the canal (Diagram H). When aligned properly, the two beveled edges of the carbon brush will be located in the upper right and lower left corners. Be sure to insert the beveled end of the carbon brush



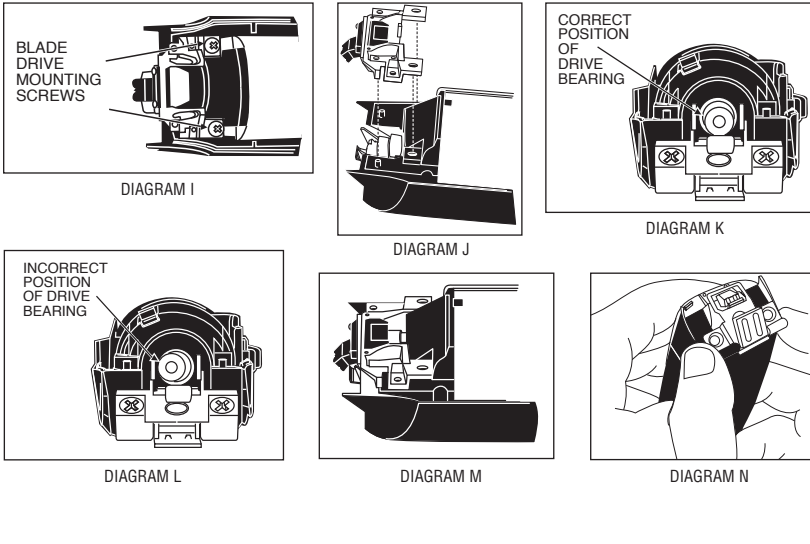
into the canal first. Failure to perform this procedure correctly may cause the carbon brushes to not seat themselves properly against the commutator. Replace the carbon brush spring into the brush cavity after the carbon brush has been installed, then replace carbon brush cap with a standard size screwdriver. Turn clockwise until only you feel the brush cap stop. If the brush cap is tightened too tightly, it will force the brush spring past the carbon brush and will cause damage to the commutator.

CHANGING THE BLADE DRIVE ASSEMBLY

If your clipper blades no longer cut properly (be sure to try more than one blade, since the blade currently being used may be dull), it could be that your blade drive assembly needs replacement.

To change the blade drive assembly:

1. Unplug your clipper.
2. Remove blade set.
3. Remove four housing screws with philips screw driver.
4. Turn clipper over and remove cover.
5. Remove blade drive mounting screws (Diagram I).
6. **NOTE:** Before removing blade drive assembly, note the way it is positioned (this will help you in reassembly). Remove blade drive assembly (Diagram J).
7. Drive bearing should be at its lowest position, if not, move it with your finger to lowest position (Diagrams K and L).
8. Align screw holes of new blade drive assembly and press down level at the screw holes (Diagram M).
9. Reassemble blade drive mounting screws (Diagram I).
10. Replace cover and turn clipper over.
11. Replace housing screws. (Short screws in back by cord—long screws in front by blade).



CAUTION: Never handle your Andis Clipper while you are operating a water faucet, and never hold your clipper under a water faucet or in water. There is danger of electrical shock and damage to your clipper. **ANDIS COMPANY will not be responsible in case of injury due to this carelessness.**

SPANISH

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Al utilizar un artefacto eléctrico, siempre deben seguirse las precauciones básicas de seguridad, que incluyen las siguientes: Lea todas las instrucciones antes de usar la recortadora Andis.

PELIGRO: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:

1. Si un artefacto se ha caído al agua, no trate de sacarlo. Desenchúfelo inmediatamente.
2. No lo utilice al bañarse o ducharse.
3. No coloque ni almacene el artefacto donde pueda caerse en una bañera o un lavabo, o ser salado dentro de éstos. No lo coloque ni lo deje caer en agua u otro líquido.
4. Siempre desenchufe este artefacto del tomacorriente eléctrico inmediatamente después de usarlo.
5. Desenchufe este artefacto antes de limpiar, desmontar o ensamblar las piezas.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de quemaduras, incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas:

1. Un artefacto nunca debe dejarse desatendido mientras está enchufado.
2. Es necesaria una supervisión muy de cerca cuando este artefacto sea usado por, en o cerca de niños o personas con ciertas discapacidades.
3. Utilice este artefacto exclusivamente para su uso propuesto, tal como se describe en este manual. No utilice accesorios no recomendados por Andis.
4. Nunca opere este artefacto si su cable eléctrico o enchufe está dañado, si no está funcionando correctamente o si se ha dejado caer, si se ha dañado o si se ha caído en el agua. Devuelva el artefacto a una Centro de Servicio de Andis para su verificación o reparación.
5. Mantenga el cable eléctrico lejos de las superficies calentadas.
6. Nunca deje caer ni inserte ningún objeto en ninguna abertura.
7. No lo utilice al aire libre, ni lo opere donde se estén usando productos en aerosol (nebulizados) o donde se esté administrando oxígeno.
8. No utilice este artefacto con una hoja o peine dañado o roto, ya que se podrían ocasionar lesiones en la piel.
9. Para desconectar, coloque el control en la posición “off” y luego desconecte el enchufe del tomacorriente.
10. **ADVERTENCIA:** Durante el uso, no coloque ni deje el artefacto donde (1) pueda ser dañado por un animal o (2) pueda quedar expuesto a la intemperie.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE PRODUCTO ESTÁ DESTINADO PARA USO COMERCIAL.

SERVICIO TÉCNICO DE UNA RECORTADORA CON AISLAMIENTO DOBLE

En una recortadora con aislamiento doble, se proporcionan dos sistemas de aislamiento en lugar de la conexión a tierra. No se proporciona un medio de conexión a tierra en una recortadora con aislamiento doble ni tampoco deberá agregarse alguno. El servicio técnico de una recortadora con aislamiento doble requiere extremo cuidado y conocimientos del sistema, y sólo debe ser efectuado por una Estación de Servicio Autorizado de Andis. Los repuestos deben ser idénticos a las piezas que se estén reemplazando. Una recortadora con aislamiento doble está marcada con las palabras “AISLAMIENTO DOBLE” “DOBLEMENTE AISLADO”. El símbolo también puede aparecer en el artefacto.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Sírvase leer las instrucciones siguientes antes de usar su nueva recortadora Andis. Al brindar el cuidado que se merece un instrumento fino construido con precisión, obtendrá muchos años de servicio. Antes de arrancar la recortadora, desmonte el protector de la hoja (es posible que algunos modelos no tengan un protector de la hoja). Enchufe el cable en el tomacorriente eléctrico, opere a una corriente eléctrica de CA de 120 voltios y 60 ciclos, o según se indique en la unidad. Para arrancar la recortadora, mueva el botón interruptor a la posición de encendido; para detenerla, vuelva a poner el botón interruptor en la posición original. Después de usar su recortadora Andis, vuelva a enrollar el cable y almacénala en un lugar seguro.

OPERACIÓN CON 2 VELOCIDADES

Su recortadora Andis Detachable Plus opera a velocidad normal y a alta velocidad (Diagrama A). Utilice el ajuste normal (ajuste N°1) en la mayoría de los cortes. Utilice el ajuste de alta velocidad (ajuste N°2) para cortar a través de mantos pesados.

DESMONTAJE DEL JUEGO DE HOJAS

Para desmontar el juego de hojas, primero asegúrese de que el motor de la recortadora esté apagado, luego empuje hacia abajo sobre la hoja con ambos pulgares (Diagrama B) y deslice la hoja para quitarla de su bisagra. Si la bisagra de la hoja se cierra automáticamente para quedar a ras con la recortadora, use un pequeño destornillador estándar para quitar la lengüeta de la bisagra (Diagrama C). **NOTA:** Es posible que se acumule cabello en la cavidad frontal de la caja, debajo de la hoja. En caso de ocurrir esto, puede limpiar el cabello cepillando la cavidad con un cepillo pequeño o un cepillo de dientes usado mientras la hoja está desmontada de la recortadora (consulte el Diagrama C para ver la ubicación de la cavidad a la que se hace referencia).

REEMPLAZO O CAMBIO DEL JUEGO DE HOJAS

Para reemplazar o cambiar el juego de hojas, deslice el soporte de la hoja sobre la bisagra de la recortadora (Diagrama D) y con la recortadora en la posición “ON”, empuje la hoja hacia la recortadora para bloquearla en posición.

MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO

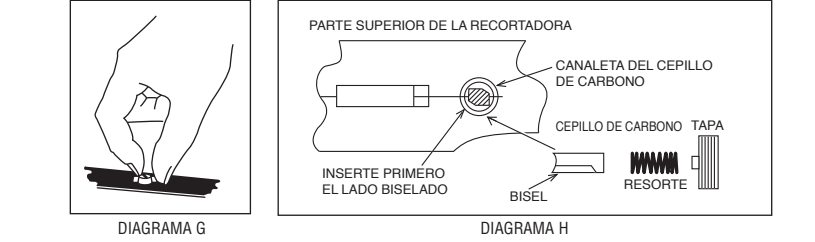
El mecanismo interno de su recortadora a motor ha sido lubricado de manera permanente en la fábrica. No debe realizarse ningún tipo de mantenimiento que no fuera el mantenimiento recomendado en este manual, salvo por Andis Company o por una Estación de Servicio de Reparación Autorizada de Andis.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LAS HOJAS DE SU RECORTADORA ANDIS

Las hojas deben engrasarse antes, **durante** y después del uso. Si las hojas de su recortadora dejan manchas o si reducen su velocidad, es un indicio certero de que las mismas necesitan aceite. Coloque unas pocas gotas de Aceite Andis para recortadoras en las partes frontal y lateral de las hojas cortadoras (Diagrama E). Limpie el exceso de aceite de las hojas usando un paño suave seco. Los lubricantes en aerosol contienen una cantidad insuficiente de aceite para lograr una buena lubricación, pero son un excelente refrigerante para la hoja de la recortadora. Siempre reemplace las hojas rotas o melladas para evitar lesiones. Puede limpiar el exceso de cabello de sus hojas usando un cepillo pequeño o un cepillo de dientes gastado. Para limpiar las hojas, sugerimos sumergir **sólo las hojas** en una bandeja poco profunda con Aceite Andis, mientras la recortadora esté en funcionamiento. Así debe eliminarse todo exceso de cabello o suciedad que se hubiera acumulado entre las hojas. Después de limpiar, apague la recortadora y seque las hojas con un paño seco y limpio, y comience a recortar una vez más. Si al limpiar las hojas encuentra que las mismas siguen sin cortar, es posible que hayan quedado algunos restos finos de cabello atrapados entre la hoja superior e inferior. Si esto ocurre, necesitará desmontar la hoja de la recortadora. Proceda a deslizar la hoja superior hacia un lado, sin aflojar el resorte de tensión ni mover la hoja superior completamente fuera de su posición debajo del resorte de tensión (consulte el Diagrama F para ver la posición de la hoja). Limpie la superficie entre las hojas con un paño limpio y seco, y luego coloque una gota de aceite para recortadoras en el punto de encuentro entre las hojas superior e inferior, y la ranura de guía del resorte de tensión (Diagrama F). Ahora deslice la hoja superior al lado opuesto de la hoja inferior y repita este proceso. Después de completar este procedimiento de limpieza, deslice la hoja superior, centrándola sobre la hoja inferior. Cuelgue o almacene la recortadora Andis con las **hojas hacia abajo de modo** que el exceso de aceite no entre en contacto con la caja de la recortadora.

REEMPLAZO DE LOS CEPILLOS DE CARBONO

ADVERTENCIA: Debe desenchufarse la recortadora antes de desmontar las tapas de los cepillos de carbono o realizar cualquier tipo de mantenimiento, ya que, de lo contrario, puede producirse una descarga eléctrica. Debe revisar los cepillos de carbono de su recortadora cada tres a seis meses. Los cepillos de carbono deben reemplazarse cuando tengan una longitud de 1/16", no menos. Para reemplazar los cepillos de carbono, destornille las tapas de los cepillos usando un destornillador estándar. Trabaje en un lado a la vez. **Precaución:** los cepillos de carbono están cargados a resorte. Tenga cuidado al destornillar las tapas de los cepillos de la unidad (Diagrama G). El resorte del cepillo debe estar a simple vista al desmontar la tapa. Retire el resorte y el cepillo de su canaleta, y luego quite el cepillo de carbono



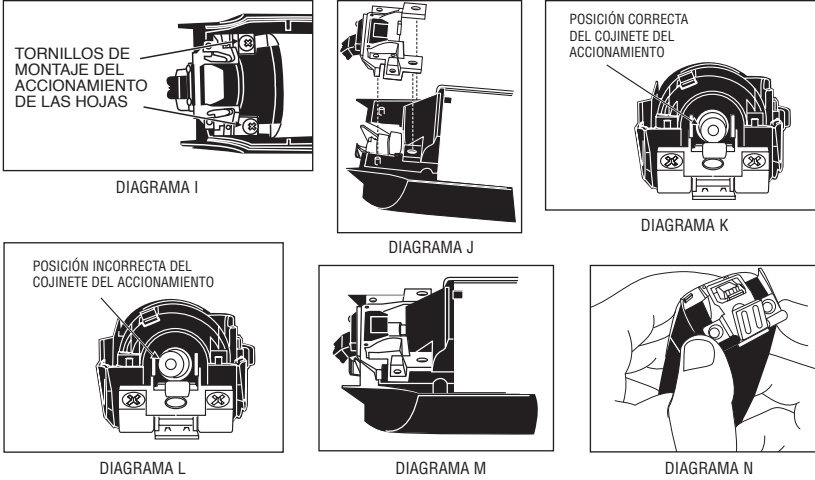
desgastado. Inclíne la recortadora hacia un lado de modo que el cepillo de carbono pueda deslizarse hacia afuera. Asegúrese de observar la manera en que está insertado el cepillo, de modo que si no es necesario reemplazarlo, pueda reinsertarse exactamente en la misma posición. Al colocar un nuevo cepillo de carbono en la canaleta correspondiente, asegúrese de alinear la curvatura del extremo del cepillo de carbono con la curva del conmutador visible en el fondo de la canaleta (Diagrama H). Cuando está correctamente alineado, los bordes biselados del cepillo de carbono quedarán situados en las esquinas superior derecha e inferior izquierda. Asegúrese de insertar primero el extremo biselado del cepillo de carbono en la canaleta. Si no realiza este procedimiento correctamente, puede causar que los cepillos de carbono no se asienten correctamente contra el conmutador. Reemplace el resorte del cepillo de carbono en la cavidad del cepillo después de instalar el cepillo de carbono, y luego reemplace la tapa del cepillo de carbono con un destornillador de tamaño estándar. Gire únicamente hacia la derecha hasta que sienta el tope de la tapa del cepillo. Si aprieta demasiado la tapa del cepillo, forzará el resorte del cepillo más allá del cepillo de carbono y causará daños al conmutador.

CAMBIO DEL CONJUNTO DE ACCIONAMIENTO DE LAS HOJAS

Si las hojas de la recortadora ya no cortan correctamente (asegúrese de probar más de una hoja, dado que es posible que la hoja que se estuviera usando actualmente haya perdido el filo), podría ser necesario reemplazar el conjunto de accionamiento de la hoja.

Para cambiar el conjunto de accionamiento de las hojas:

1. Desenchufe su recortadora.
2. Desmonte el conjunto de hojas.
3. Retire los cuatro tornillos de la caja usando un destornillador Phillips.
4. Voltee la recortadora y quite la cubierta.
5. Desmonte los tornillos de montaje del accionamiento de las hojas (Diagrama I).
6. **NOTA:** Antes de desmontar el conjunto de accionamiento de las hojas, observe la manera en que esté colocado (esto le ayudará al volver a armarlo). Desmonte el conjunto de accionamiento de las hojas (Diagrama J).
7. El cojinete de accionamiento debe encontrarse en su posición más baja; de no ser así, muévelo con el dedo hasta la posición más baja (Diagramas K y L).
8. Alinee los orificios de los tornillos del nuevo conjunto de accionamiento de la hoja y presione hacia abajo, a ras con los orificios de los tornillos (Diagrama M).
9. Vuelva a colocar los tornillos de montaje del conjunto de accionamiento de la hoja (Diagrama I).
10. Reemplace la cubierta y voltee la recortadora.
11. Reemplace los tornillos de la caja. (Los tornillos cortos van atrás, cerca del cable—los tornillos largos van adelante, cerca de la hoja).



PRECAUCIÓN: Nunca manipule la recortadora Andis mientras esté usando un grifo de agua corriente, y nunca sujete la recortadora bajo el chorro proveniente de un grifo, ni tampoco sumérjala en agua. **Existe el peligro de descarga eléctrica y de causar daños a la recortadora. ANDIS COMPANY no será responsable en el caso de lesión debido a este descuido.**